

不同模态词汇教学对学习者的词汇深度的影响

张晴

北京邮电大学人文学院

DOI:10.12238/er.v3i11.3365

[摘要] 传统的课堂上学习词汇的方式与通过手机屏幕观看词汇讲解视频是本研究中使用的两种词汇教学模态。研究使用实验法对实验组采取自学视频方式,对照组采取课堂讲解词汇方式。本研究使用七级词汇自测表对目标词汇的深度知识进行自我测评。结果显示视频组在较浅层知识上获得更大的进步;而课堂组在深层知识上进步更大。视频令学习者在短时间习得更多词汇;而课堂组在词汇深度上要优于视频组。

[关键词] 词汇习得; 词汇深度; 视频教学; 词汇自测表

中图分类号: G634 **文献标识码:** A

前言

在二语习得领域,词汇习得近年来获得国内外研究者越来越多的关注。据统计,国外30%的词汇习得研究出现在21世纪的前12年(Nation 2011:529)。在国内,近年来二语词汇习得研究已俨然形成如火如荼之势。词汇是二语习得中相对最可检测的对象。在过往的研究中有多项是针对儿童或成人在一定条件下二语词汇习得结果的对比研究。本研究希望通过借鉴前人研究中的词汇习得研究方法,加上研究者自身对词汇习得的理解设计“receptive+productive”双层词汇习得检验方法。以此检验方法来探究新的词汇的录屏视频条件下,学习者的词汇习得的效果相对非视频条件下(传统课堂讲解),其学习结果有何不同。从而一方面,将学习结果的统计分析与学习者问卷结合后,探讨视频教学的影响;另一方面探究词汇习得的检验方式。

1 研究背景

对国外二语词汇习得研究领域121 篇论文的归纳总结显示,国外近十年来这一领域的研究主要集中在6个方面:影响二语词汇习得的外部因素、影响二语词汇习得的内部因素、二语词汇习得的广度与深度、二语词汇知识与其他二语技能的关系、双语心理词库和附带性二语词汇习得。(赵蔚等,2014)大多数研究

是从二语习得的认知角度对词汇习得的内部认知因素和外部因素,如教学安排、词汇呈现方式出发考察不同的因素对词汇习得结果的影响。研究者们从不同视角探讨了目标词特点、目标词出现频率、目标词呈现方式和次序、语境、输入材料的主题熟悉度、加强型输入、合作及其他提高学习者投入度或参与度(involvement或engagement)的学习任务等对词汇习得的作用。有些研究验证了以往研究提出的假设,如较高的任务投入量能够促进有效的词汇初始习得和延时记忆,投入量相等的两项任务导致相等的习得结果(Kim2008),进一步为投入量假设(Laufer & Hulstijn 2001)提供了实证依据。

由于网络在线课、视频课本身为新事物,在二语习得中的作用机制尚未从理论上进行解释。因此视频条件下的词汇习得研究目前还没有出现。本研究希望能从一定角度、程度填补这一空白。

2 研究设计

本研究的基本研究框架分为三个部分:翻转模型设计(包括录屏视频)、词汇习得检验方法设计、词汇习得数据获取、统计分析。

第一,翻转模型的设计。在本项目中,教学模型上没有使用文献中已有的任何一种模型。而是使用词汇讲解录屏与课

堂词汇语法练习、产出性练习结合的模式。即把原先的讲解部分放到了视频里,而把原先课后做的词汇语法练习放在了课堂上,再适当增加意义产出练习(meaningful output exercises);如此把课前课后的内容进行翻转。研究者将结合多年的课堂教学实践经验设计翻转课堂流程、录制目标词汇微课视频。

第二,词汇习得检验方法设计。根据已有的文献,常用的习得检验方法是语法准确判断题或选择题。在这些检验中通常可能涉及反应时间(response time),以反应时间来判断学习者是否为显性知识习得还是隐性知识习得。同时也有使用“think-aloud”或问卷的方式来调查学习者的元语言意识等。但这些方法实施对硬件环境要求较高。在本项目中,研究者使用的词汇量测试是Nation(1983)设计的Vocabulary Levels Test。针对深度知识测量的发展则相对落后,比较常用的有词汇联想测试(Read,1993)、词汇知识五级量表(VKS)(Wesche & Paribakht 1996)和产出性知识控制测试(CPKT)(Laufer & Nation 1995)。这些测试各有其设计理念和研究目的。本研究采用自制的改良后的“词汇知识五级自测量表”——词汇七级自测量表。该量表是在五级量表的基础上增加两个级别,要求自测者给出关联词和搭配。

自我报告等级	等级描述
A	我不记得以前见过这个词。
B	我以前见过这个词,但是现在不知道它是什么意思。
C	我感觉它的意思是____。(给出该词的同义词或中文翻译)
D	我认识这个词,它的意思是____。(给出该词的同义词或中文翻译)
E*	它的常用搭配是____(给出你知道的常用搭配,如有多个请用逗号分割)
F*	我能想到这个词的关联词有____(近义、反义、有语义联系)
G*	我可以在句子中使用这个词:____(写出句子)()

表一,词汇知识自测七级量表。

第三,实证数据收集研究部分,实施前测、后测。对词汇的前后测数据进行分析。研究人员将使用spss社会科学统计分析软件对实验对象的词汇测试前测和后测进行差异分析,同时分析数据中的特征。

3 研究过程和结果

本实验共从2019级大学新生中随机选择两个班为实验班,共68人。在2019年9月至12月期间对实验对象分别分时段采取传统教学法和视频词汇自我教学。根据collins词典中的词频统计,从该学期课程大纲中选取实验对象词汇共16个。所有实验词汇都是柯林斯词典的四星词汇,包括8个动词,8个名词。16个词分为两组,一组为传统课堂教学对象;另一组为视频教学对象。由研究者录制词汇讲解视频。平均每个词汇讲解时间为3分钟,视频共25分钟。课堂词汇讲解时间约30分钟。两种处理的内容基本一致,均有词汇意义、搭配、常用方法、例句构成。

4 结论

词汇视频学习能够给学习者更多的表层刺激,学习者可以随时暂停、回看视频,因此得到更多的学习时间并保留更多的相关记忆。然而基于用法和意义的深层知识并没有得到显著提升。我们认为,视频的词汇学习虽然设计有互动联系,但学习者处于视频的另一端,可能并

没有很好的完成互动练习,因为缺少词汇应用的练习。学习者大脑中对该词汇的处理仍处于比较表层的处理,对于词汇在语境中的运用认识不够。需要解释的是为什么课堂组没有在浅层(A、B、C)上获得优势,而在深层知识的优势。通常人们对词汇知识是层层递进,只有先通过浅层才能达到深层。根据对频数的统计,我们发现视频组中较多同学在浅层知识上获得进步;而课堂组里,获得进步的同学明显少于视频组,但是这些同学的进步往往比较大,深度更深。

随着在线学习、网络直播课的流行,越来越多的课程被转移至网络和屏幕上,但通过本研究,我们发现屏幕学习虽然能提供更频繁的刺激,但是在刺激深度上不能达到与线下教室互动的程度。而词汇在大脑中存储具有很强的网络性,除了基本词义,词汇与同义词、反义词、上下义词、搭配词及常用语境的网络关系都是词汇的深度属性。通过一次性的课堂学习或视频观看无法使学习者获得所有这些属性知识。学习者仍然需要多次接触该词,并在产出中应用该词,逐渐掌握越来越多的深度知识。课堂学习和视频学习两种相比,视频学习有方便、即时、覆盖面大的优点;但课堂学习能给予学习者更深的刺激,帮助他们进行更深层的内部练习,如在心中想象词汇出现的场景等。视频或其他在线的词汇学习方式可以作为辅助的手段,方

便随时提供复习机会。基于此发现,今后的教学中应该将视频词汇学习作为辅助手段,以增加刺激的量;课堂上仍然需要开展针对词汇的深度处理活动。

[课题项目]

北京邮电大学教育教学改革项目《词汇翻转教学的对大学英语学习者词汇知识深度的影响》,项目编号2019JY-F04。

[参考文献]

[1]Nation I. Learning Vocabulary in Another Language[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

[2]赵蔚,陈永捷,陆伟忠.近十年中外二语词汇习得研究比较——基于14种语言类期刊的比较分析(2004-2013)[J]. 外语界, 2014, (04): 39-46+61.

[3]Kim, Y. J. The Role of Task-Induced Involvement and Learner Proficiency in L2 Vocabulary Acquisition[J]. Language Learning, 2008, 58(2): 285-325.

[4]Read J. The development of a new measure of L2 vocabulary knowledge [J]. Language Testing, 1993, 10: 355-37.

[5]Wesche M & Paribakht T S. Assessing L2 vocabulary knowledge: Depth versus breadth[J]. Canadian Modern Language Review, 1996, 53(1): 13-40.

[6]Laufer, B. & Hulstijn, J. 2001. Incidental Vocabulary Acquisition in a Second Language: The Construct of Task-induced Involvement[J]. Applied Linguistics, 22, 1-26.

作者简介:

张晴(1977--),女,汉族,江西南昌人,硕士研究生,讲师,研究方向:外语教学,二语习得,教学法研究。